

32006R0817

2.6.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 148/1

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 817/2006**tad-29 ta' Mejju 2006****li jġedded il-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Burma/il-Mjanmar u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 798/2004**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2006/318/PESK tas-27 ta' April 2006 li ġġedded il-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Burma/il-Mjanmar¹,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

¹ ĠU L 116, 29.4.2005, p. 77.

Billi:

- (1) Fit-28 ta' Ottubru 1996, il-Kunsill, imħasseb bin-nuqqas ta' progress lejn id-demokratizzazzjoni u bil-ksur kontinwu tad-drittijiet tal-bniedem f'Burma/il-Mjanmar, impona ċerti miżuri restrittivi kontra Burma/il-Mjanmar permezz tal-Požizzjoni Komuni 1996/635/PESK¹. Dawn il-miżuri ġew sussegwentement estiżi u emendati bil-Požizzjoni Komuni 2000/346/PESK², li ġiet revokata bil-Požizzjoni Komuni 2003/297/PESK³, u mbagħad imġedda bil-Požizzjoni Komuni 2004/423/PESK⁴, imsaħħa bil-Požizzjoni Komuni 2004/730/PESK⁵, emendata bil-Požizzjoni Komuni 2005/149/PESK⁶ u estiża u emendata bil-Požizzjoni Komuni 2005/340/PESK⁷. Xi wħud minn dawn il-miżuri restrittivi imposti kontra Burma/il-Mjanmar kienu implimentati fil-livell tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 798/2004 tas-26 ta' April 2004 li jġedded il-miżuri restrittivi dwar Burma u l-Mjanmar u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1081/2000⁸.

¹ ĠU L 287, 8.11.1996, p. 1.

² ĠU L 122, 24.5.2000, p. 1.

³ ĠU L 106, 29.4.2003, p. 36. Pożizzjoni Komuni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni 2003/907/PESK (ĠU L 340, 24.12.2003, p. 81).

⁴ ĠU L 125, 28.4.2004, p. 61. Pożizzjoni Komuni kif emendata l-aħħar bil-Požizzjoni Komuni 2005/340/PESK (ĠU L 108, 29.4.2005, p. 88).

⁵ ĠU L 323, 26.10.2004, p. 17.

⁶ ĠU L 49, 22.2.2005, p. 37.

⁷ ĠU L 108, 29.4.2005, p. 88.

⁸ ĠU L 125, 28.4.2004, p. 4. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1263/2005 (ĠU L 201, 2.8.2005, p. 25).

(2) Fid-dawl tas-sitwazzjoni politika attwali f'Burma/il-Mjanmar, kif jixhdu:

- in-nuqqas ta' l-awtoritajiet militari li jidhlu f'diskussjonijiet sostantivi mal-moviment demokratiku dwar proċess li jwassal għar-rikonċiljazzjoni nazzjonali, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija,
- in-nuqqas li tigi permessa Konvenzjoni Nazzjonali ġenwina u miftuħa,
- id-detenzjoni li qed tkompli ta' Daw Aung San Suu Kyi, ta' membri oħra tal-Lega Nazzjonali għad-Demokrazija (NLD) u ta' persuni oħra taħt arrest politiku,
- il-fastidju li għadu għaddej ta' l-NLD u ta' movimenti politiċi organizzati oħra,
- il-vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem li qed ikomplu, inkluż in-nuqqas li tittiehed azzjoni biex jinqered l-użu ta' xogħol furzat skond ir-rakkomandazzjonijiet tar-rapport ta' l-2001 tat-Tim ta' Livell Għoli ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol u tar-rakkomandazzjonijiet u l-proposti ta' missjonijiet sussegwenti ta' l-ILO; u
- l-iżviluppi reċenti bħaż-żieda fir-restrizzjonijiet fuq l-operat ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u organizzazzjonijiet mhux governattivi,

Il-Pożizzjoni Komuni 2006/318/PESK tipprevedi ż-żamma tal-miżuri restrittivi kontra r-reġim militari f'Burma/il-Mjanmar, dawk li jibbenefikaw l-aktar mit-tmexxija ħazina tiegħu u dawk li b'mod attiv jiffrustraw il-proċess ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija.

- (3) Il-miżuri restrittivi previsti mill-Pożizzjoni Komuni 2006/318/PESK jinkludu *inter alia* projbizzjoni ta' assistenza teknika, iffinanzjar u assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, projbizzjoni fuq l-esportazzjoni ta' apparat li jista' jintuża għat-trażżin intern, l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi ta' membri tal-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar u ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entitatjiet jew korpi assoċjati magħhom, u projbizzjoni fuq l-għoti ta' self jew krediti finanzjarji disponibbli għal, u fuq l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fi, intrapriżi Birmani ta' l-istat.
- (4) Dawn il-miżuri jaqaw fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, notevolment bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom minn operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, il-legislazzjoni tal-Komunità hi meħtieġa biex timplimenthom sa fejn hi kkonċernata l-Komunità.
- (5) Għal raġunijiet ta' ċarezza, test ġdid li jkun fih id-disposizzjonijiet relevanti kollha kif emendati għandu jiġi addottat, li jissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 798/2004, li għandu jiġi mħassar.
- (6) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-publikazzjoni tiegħu biex jiġi żgurat li l-miżuri previsti fih ikunu effettivi,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- 1) "assistenza teknika" tfisser kull appoġġ tekniku li għandu x'jaqsam ma' tiswija, żvilupp manifattura, immuntar, prova, manuntenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista' jkun taħt forom bħal tagħlim, parir, taħriġ, trasmissjoni ta' konossenza tax-xogħol jew kapaċitajiet jew servizzi ta' konsulenza; assistenza teknika għandha tinkludi forom verbali ta' assistenza;
- 2) "fondi" tfisser assi finanzjari u benefiċċji ta' kull xorta, inkluż iżda mhux limitati għal:
 - (a) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet ta' flus, kambjali, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' pagament;
 - (b) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fil-kontijiet, djun u obligazzjonijiet ta' dejn;
 - (ċ) sigurtajiet u strumenti ta' dejn innegozjati pubblikament u privatament, inkluż *stocks* u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw sigurtajiet, *bonds*, noti, digrieti, obligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
 - (d) imghax, *dividends* jew dhul ieħor minn jew valur akkumulat minn jew iġġenerat minn assi;
 - (e) kreditu, dritt għal tpaċija, garanti, garanzija ta' esekuzzjoni jew irbit finanzjarju ieħor;

- (f) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgħ ta' proprjetà privata;
 - (g) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew frizorsi finanzjarji;
- 3) "iffriżar ta' fondi" tfisser li ma jithalliex ċaqlieq, trasferiment, tibdil, użu minn, aċċess għal, jew negozjar ta' fondi bl-ebda mod li jirriżulta f'kambjament fil-volum, ammont, lokalità, dritt tal-pussess, pussess, karattru, destinazzjoni tagħhom jew kambjament ieħor li jagħmel possibbli li l-fondi jintużaw, inkluż l-amministrazzjoni tal-portafoll;
- 4) "rizorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull tip, kemm tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumix fondi imma li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi;
- 5) "iffriżar ta' rizorsi ekonomiċi" tfisser li ma jkunx jithalla l-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi bl-ebda mod, inkluż, iżda mhux biss, bil-bejgħ, il-kiri jew l-ipoteka tagħhom;
- 6) "territorju tal-Komunità" tfisser it-territorji ta' l-Istati Membri li għalihom japplika t-Trattat, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

Artikolu 2

Għandu jkun projbit:

- (a) li tkun provduta jew trasferita assistenza teknika relatata ma' attivitajiet militari u mal-provvista, fabbrikazzjoni, manutenzjoni u użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inkluż armi u munizzjon, vetturi u apparat militari, apparat paramilitari, u partijiet tal-bdil għal dawn imsemmija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu ġewwa Burma/il-Mjanmar;
- (b) li jingħata finanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, inkluż partikolarment għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu ġewwa Burma/il-Mjanmar;
- (ċ) il-parteeċipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 3

Għandu jkun projbit:

- (a) li jinbigh, ikun provdut, trasferit jew esportat, direttament jew indirettament, apparat li jista' jintuża għal repressjoni intern kif elenkat fl-Anness I, kemm jekk l-origini tiegħu hu fil-Komunità jew le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu ġewwa Burma/il-Mjanmar;

- (b) li tingħata assistenza teknika relatata ma' l-apparat imsemmi fil-punt (a), direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu ġewwa Burma/il-Mjanmar;
- (ċ) li jingħata finanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' l-apparat imsemmi fil-punt (a), direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu ġewwa Burma/il-Mjanmar;
- (d) il-parteciċipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, l-attivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) jew (ċ).

Artikolu 4

1. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 2 and 3, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif elenkati fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw, skond dawk il-kondizzjonijiet li jqisu xierqa:
 - (a) il-provvista ta' finanzjar u assistenza finanzjarja u assistenza teknika relatata ma':
 - (i) apparat militari mhux letali maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u l-Komunità;
 - (ii) materjal maħsub għall-Unjoni Ewropea u għall-operazzjonijiet ta' l-amministrazzjoni ta' kriżi tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (b) il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' l-apparat li jista' jintuża għal repressjoni interna, maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u l-Komunità, jew għal operazzjonijiet ta' amministrazzjoni ta' kriżijiet tan-Nazzjonijiet Uniti;

- (ċ) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir għat-tneħħija ta' mini u materjal għall-użu f'operazzjonijiet tat-tneħħija ta' mini;
 - (d) il-provvista ta' finanzjament jew l-assistenza finanzjarja relatata ma' apparat jew ma' programmi u operazzjonijiet kif imsemmi fil-punti (b) u (ċ);
 - (e) il-provvista ta' assistenza teknika relatata ma' apparat jew ma' programmi u operazzjonijiet kif imsemmi fil-punti (b) u (ċ);
2. Awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jingħataw biss qabel l-attività li għaliha ġew mitluba.

Artikolu 5

L-Artikoli 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għall-ilbies protettiv, inkluż ġġieget tqal għall-protezzjoni rinfurzati bil-metall u elmi militari, temporanjament esportati lejn Burma/il-Mjanmar mill-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, persunal ta' l-Unjoni Ewropea, il-Komunità jew l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-medja u haddiema umanitarji u għall-iżvilupp u minn persunal assoċjat magħhom għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta' jew li huma kkontrollati mill-membri individwali tal-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar u lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom kif elenkati fl-Anness III għandhom ikunu ffriżati.
2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness III.

3. Il-parteeċipazzjoni, bl-intenzjoni u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu li, direttament jew indirettament, jiġu promossi l-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tkun projbita.

Artikolu 7

1. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru kif elenkati fl-Anness II tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew li jsiru disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, skond dawk il-kondizzjonijiet li tikkunsidra xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi konċernati huma:
- (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness III u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi pagamenti għal oġġetti ta' l-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, *premiums* ta' l-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' utilitajiet pubbliċi;
 - (b) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġjonevoli u għar-rimborz ta' spejjeż magħmula assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali,
 - (ċ) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' mizati jew il-hlasijiet ta' servizzi għaż-żamma jew il-manutenzjoni ta' rutina ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati,
 - (d) meħtieġa għal spejjeż straordinarij, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra u lill-Kummissjoni, bir-raġunijiet li għalihom tikkunsidra li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skond dan il-paragrafu.

2. L-Artikolu 6(2) m'għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':
- (i) imghax jew qligh ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
 - (ii) pagamenti dovuti taht kuntratti, ftehim jew obbligi li ġew konklużi jew sehhew qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1081/2000, ir-Regolament (KE) Nru 798/2004 jew ta' dan ir-Regolament, skond liema ġie l-ewwel,
- sakemm kwalunkwe imghax, qligh u pagamenti ohra bħal dawn ikomplu jkunu soġġetti għall-Artikolu 6(1).

Artikolu 8

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar rappurtaġġ, riservatezza u sigriet professjonali, persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi għandhom:
 - (a) jipprovdu immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri elenkati fl-Anness II fejn huma residenti jew jinstabu bi kwalunkwe informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skond l-Artikolu 6, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni;
 - (b) jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti elenkati fl-Anness II għal kull verifika ta' din l-informazzjoni.
2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali rċevuta direttament mill-Kummissjoni għandha tkun imqiegħda għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati.
3. Kwalunkwe informazzjoni provduta jew irċevuta skond dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-iskopijiet li għalihom ġiet ipprovduta jew irċevuta.

Artikolu 9

1. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:
 - (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju lill-intraprizi li huma l-proprjetà ta' l-istat ta' Burma kif elenkati fl-Anness IV, jew l-akkwist ta' *bonds*, ċertifikati ta' depożitu, ta' *warrants* jew ta' obligazzjonijiet mhux garantiti, maħruġa minn dawn l-intraprizi;
 - (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intraprizi li huma l-proprjetà ta' l-istat ta' Burma kif elenkati fl-Anness IV, inkluż l-akkwist b'mod shiħ ta' tali intraprizi u l-akkwist ta' ishma u ta' titoli ta' sigurtà ta' natura parteċipanti.
2. Il-parteċipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu li, direttament jew indirettament, jaħarbu mill-mizuri msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun projbita.
3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-esekuzzjoni ta' kuntratti ta' negozju għall-provvista ta' merkanzija jew servizzi fuq kondizzjonijiet normali ta' ħlas kummerċjali u l-ftehim supplimentari normali b'konnessjoni ma' l-esekuzzjoni ta' dawn il-kuntratti bħal assigurazzjonijiet ta' kreditu għall-esportazzjoni.
4. Id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 1(a) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' kwalunkwe obbligu li jinholoq minn kuntratti jew ftehim konklużi qabel il-25 ta' Ottubru 2004.
5. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1(b) m'għandhiex timpedixxi l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intraprizi li huma l-proprjetà ta' l-Istat ta' Burma kif elenkati fl-Anness IV, jekk tali estensjoni hija obligatorja taht ftehim konkluż ma' l-intrapriża konċernata li hija l-proprjetà ta' l-Istat ta' Burma qabel il-25 ta' Ottubru 2004. L-awtorità kompetenti rilevanti, kif elenkata fl-Anness II, u l-Kummissjoni għandhom ikunu informati qabel ma ssir kwalunkwe operazzjoni bħal din. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 10

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċahda biex il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu mqiegħeda għad-disposizzjoni, magħmula fi *bona fede* fuq il-bażi li din l-azzjoni hija skond dan ir-Regolament, m'għandux jirriżulta f'obbligu ta' l-ebda tip min-naħa ta' persuni fiżika jew ġuridika jew ta' entità li timplimentaha, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha, sakemm ma jkunx ipprovat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu ffrizati bħala riżultat ta' negligenza.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatement jinformaw lil xulxin bil-miżuri meħuda skond dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-disposizzjoni tagħhom, partikolarment informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mgħotija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 12

Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex:

- (a) temenda l-Anness II fuq il-bażi ta' informazzjoni provduta mill-Istati Membri;
- (b) temenda l-Anness III u IV fuq il-bażi ta' deċiżjonijiet meħuda fir-rigward ta' l-Anness I u II għall-Požizzjoni Komuni 2006/318/PESK.

Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar pjeni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-pjeni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jgħarrfuha bi kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 14

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Komunità, inkluż fl-ispazju ta' l-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe inġenju ta' l-ajru jew kwalunkwe bastiment taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (ċ) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra mit-territorju tal-Komunità li hija ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit skond il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju li sar b'mod shiħ jew f'parti fit-territorju tal-Komunità.

Artikolu 15

Ir-Regolament (KE) Nru 798/2004 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 16

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BARTENSTEIN

ANNEX I

Lista ta' apparat li jista' jintuża għar-repressjoni interna

kif imsemmija fl-Artikolu 3

Il-lista ta' hawn taht ma tinkludix l-oġġetti li ġew iddisinnjati jew modifikati b'mod speċjali għall-użu militari.

1. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika, elmi għal kontra r-rewwixti, tarki għal kontra r-rewwixti u tarki ballistiċi u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
2. Apparati iddisinnjati b'mod speċjali għall-marki tas-swaba'.
3. Serċlajts jahdmu bl-elettriku.
4. Apparati tal-kostruzzjoni provdut bil-protezzjoni ballistika.
5. Skieken tal-kaċċa.
6. Apparati tal-produzzjoni ddisinnjati b'mod speċjali biex jagħmlu s-snieter.
7. Apparati ta' munizzjon ikkargati bl-idejn.
8. Strumenti li jinterċettaw il-komunikazzjoni.
9. Armi ta' tfittxija ottiċi *solid-state*.
10. Tubi li jamplifikaw l-immagini.
11. Lentijiet teleskopiċi għall-mira ta' l-armi.

12. Armi bil-kanen lixxi u munizzjoni konnessi magħhom, għajr dawk iddisinnjati b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop; hlief:
 - pistoli tas-sinjali,
 - xkubetti tar-riħ u ta' l-iskrataċ iddisinnjati bħala għodda industrijali jew għall-istordiment bil-ħniena ta' l-annimali mhux krudili.
13. Simulaturi għat-taħriġ fl-użu ta' l-armi tan-nar u komponenti u aċċessorji ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
14. Bombi u granati, minbarra dawk iddisinnjati b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
15. Korazzi tal-persuna, minbarra dawk fabbrikati għal *standards* jew speċifikazzjonijiet militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
16. Vetturi bi trazzjoni integrali li jservu għal aktar minn użu wieħed u li jistgħu jintużaw barra mit-triq li ġew fabbrikati jew provduti b'protezzjoni ballistika, u korazzi ddisinnjati għal vetturi bħal dawn.
17. Kanun ta' l-ilma u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
18. Vetturi armati b'kanun ta' l-ilma.
19. Vetturi ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati biex ikunu elettriċizzati sabiex jimbottaw lura lil min jiitla' abbord u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
20. Strumenti akustiċi rappreżentati mill-fabbrikant jew mill-fornitur kif xieraq għall-iskop ta' kontroll ta' rewwixti, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.

21. Manetti tas-saqajn, ktajjen għal tajfa prigionieri, manetti u ċinturini li jagħtu xokk elettriku, iddisinnjati b'mod speċjali biex irazznu lill-bnedmin; ħlief:
- manetti li d-daqs totali massimu tagħhom inkluż il-katina ma teċċedix il-240 mm meta maqfula.
22. Strumenti li jistgħu jingarru ddisinnjati jew modifikati għall-iskop tal-kontroll ta' rewwixti jew il-protezzjoni tal-persuna nnifisha bl-amministazzjoni ta' sustanza li tinkapaċita (bħal gass tad-dmugħ jew sprejs tal-bżar), u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
23. Strumenti li jistgħu jingarru ddisinnjati jew modifikati għall-iskop tal-kontroll ta' rewwixti jew il-protezzjoni tal-persuna nnifisha bl-amministazzjoni ta' xokk elettriku (inkluż lenbubi li jagħtu xokk elettriku, tarki li jagħtu xokk elettriku, xkubetti li jistordu u xkubetti bid-*darts* li jagħtu xokk elettriku (*tasers*)) u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
24. Apparat elettroniku kapaċi li jiskopri splussivi moħbija u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop, ħlief:
- apparat ta' l-ispezzjoni TV jew X-ray.
25. Apparat elettroniku li jikkaguna l-interferenza iddisinnjat b'mod speċjali biex ma jħallix l-isplużjoni qawwija permezz ta' radju bit-telekommand ta' strumenti improvissati u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.

26. Apparat u strumenti ddisinnjati b'mod speċjali biex jagħtu bidu għall-isplużjonijiet b'mezzi elettriċi jew mhux elettriċi, inkluż settijiet ta' l-isparar, detonaturi, apparat li jqabba, *busters* u korda tad-detonaturi, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop; ħlief:
- dawk iddisinnjati b'mod speċjali għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsisti fl-attwazzjoni jew operazzjoni b'mezzi splussivi ta' apparat jew strumenti li l-funzjoni tagħhom mhix li jinholqu splużjonijiet (eż., neffieha ta' l-*air bags* tal-karozzi, apparat li jnaqqas it-tluġ f'daqqa ta' l-elettriku f'bexxiexa tat-tifi tan-nar).
27. Apparat u strumenti ddisinnjati għar-rimi ta' artillerija splussiva; ħlief:
- kutri kontra l-ħruq mill-bombi,
 - kontenituri ddisinnjati għal oġġetti li jintwew u li huma magħrufa, jew sospettati li huma strumenti splussivi improvizzati.
28. Apparat għall-vista bil-lejl u dak li jirreġistra immaġni termali u tubi li jamplifikaw l-immaġni jew sensuri *solid state* għal dak l-iskop.
29. Kargi splussivi li jaqtgħu b'mod lineari.

30. Splussivi u sustanzi relatati kif ġej:

- amatol,
- nitroċellulosa (li jkunu jinsabu fih aktar minn 12,5% ta' nitroġenu),
- nitroġlikol,
- tetranitrat tal-penteritritol (PETN),
- klorur tal-pjeriku,
- tinitrofenilmetilnitrammina (tetril),
- 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).

31. *Software* iddisinnjat b'mod speċjali u teknoloġija meħtieġa għall-punti kollha elenkati.

ANNEX II

Lista ta' awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 4, 7, 8, 9 u 12

BELĠJU

Rigward l-iffriżar ta' fondi, il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja:

Service Public Fédéral des Finances

Administration de la Trésorerie

30 Avenue des Arts

B-1040 Bruxelles

Fax: (32-2) 233 74 65

E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de Thesaurie

Kunstlaan 30

B-1040 Brussel

Fax: (32-2) 233 74 65

E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Rigward oġġetti, assistenza teknika u servizzi oħra:

Awtorità Federali inkarigata mill-bejgħ, ix-xiri u l-assistenza teknika mill-forzi ta' difiża u s-servizzi ta' sigurtà Belġjani, u mis-servizzi finanzjarji u tekniċi fir-rigward tal-produzzjoni jew l-forniment ta' armi u apparat militari u paramilitari:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du Potentiel économique

Service Licences

Rue de Louvain 44

1^{er} étage

B-1000 Bruxelles

Tél.: (32-2) 548.62.11

Fax: (32-2) 548.65.70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Algemene Directie van het Economisch Potentieel

Dienst vergunningen

Leuvenseweg 44

1^{ste} verdieping

B-1000 Brussel

Tel.: (32-2) 548.62.11

Fax: (32-2) 548.65.70

Awtoritajiet Reġjonali inkarigati minn licenzi oħra ta' esportazzjoni, importazzjoni u tranżitu għal armi, apparat militari u paramilitari:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de

Bruxelles – Capitale:

Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures

City Center

Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20

1035 Brussel/Bruxelles

Téléphone: (32-2) 800.37.59 (Cédric Bellemans)

Fax: (32-2) 800.38.20

Mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:

Direction Générale Economie et Emploi

Dir Gestion des Licences,

chaussée de Louvain 14,

5000 Namur

Tél.: 081/649751

Fax: 081/649760

Mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid

Cel Wapenexport

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

Tel.: (32-2) 553 59 28

Fax: (32-2) 553 60 37

Mail: wapenexport@vlaanderen.be

REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel.: +420 22406 2720

Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 25704 4501

Fax: +420 25704 4502

DANIMARKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Tel.: (45) 35 46 60 00

Fax: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2

DK-1448 København K

Tel.: (45) 33 92 00 00

Fax: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

Tel.: (45) 33 92 33 40

Fax: (45) 33 93 35 10

ĠERMANJA

Rigward l-iffriżar ta' fondi, il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja:

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach

D-80281 München

Tel.: (49-89) 2889 3800

Fax: (49-89) 350163 3800

Rigward oġġetti, assistenza teknika u servizzi oħra:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Strasse 29-35

D-65760 Eschborn

Tel.: (49) 61 96 908 – 0

Fax: (49) 61 96 908 – 800

ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel.: +372 6 317 100

Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel.: +372 6680500

Fax: +372 6680501

GREĊJA

A. Iffriżar ta' Assi

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

Address: 5 Nikis Str., 101 80

Athens, Greece

Tel.: + 30 210 3332786

Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Restrizzjonijiet fuq l-Importazzjonijiet u l-Esportazzjonijiet

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ – ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα – Ελλάς

Τηλ.: + 30 210 3286401-3

Φαξ: + 30 210 3286404

SPANJA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel.: (34) 913 49 38 60

Fax: (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control

De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel.: (34) 91 209 95 11

Fax: (34) 91 209 96 56

FRANZA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo – Bureau E2

Tél.: (33) 1 44 74 48 93

Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et de développement

Sous-direction Multicom

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tél.: (33) 1 44 87 72 85

Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tél.: (33) 1 43 17 44 52

Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tél.: (33) 1 43 17 45 16

Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRLANDA

Central Bank of Ireland

Financial Markets Department

PO Box 559

Dame Street

Dublin 2

Tel.: (353-1) 671 66 66

Fax.: (353-1) 671 65 61

Department of Foreign Affairs

Bilateral Economic Relations Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel.: (353) 1 408 21 53

Fax.: (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel.: (353) 1 631 25 34

Fax: (353) 1 631 25 62

ITALJA

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1

I-00194 Roma

D.G.A.O. – Ufficio II

Tel.: (39) 06 3691 3820

Fax: (39) 06 3691 5161

U.A.M.A.

Tel.: (39) 06 3691 3605

Fax: (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97

I-00194 Roma

Tel.: (39) 06 4761 3942

Fax: (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive

Direzione Generale Politica Commerciale

Viale Boston, 35

I-00144 Roma

Tel.: (39) 06 59931

Fax: (39) 06 5964 7531

ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel.: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga LV1395

Tel.: Nr. (371) 7016201

Fax: Nr. (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests

Kalpaka bulvārī 6,

Rīgā, LV 1081

Tel.: +7044 431

Fax: +7044 549

LITWANJA

Saugumo policijos departamentas

Užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-01511 Vilnius

Tel. +370 5 236 25 16

Faks. +370 5 231 30 90

LUSSEMBURGU

Ministère des Affaires Étrangères

Direction des relations économiques internationales

6, rue de la Congrégation

L-1352 Luxembourg

Tel.: (352) 478 23 46

Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances

3, rue de la Congrégation

L-1352 Luxembourg

Tel.: (352) 478-2712

Fax: (352) 47 52 41

UNGHERIJA

Artikolu 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade

Licencing Office

Margit krt.85.

H-1024 Budapest

Hungary

Postbox: 1537 Pf.: 345

Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium - Kereskedelmi Engedélyezési

Hivatal

Margit krt.85.

H-1024 Budapest

Magyarország

Postafiók: 1537 Pf.:345

Tel.: +36-1-336-7300

Artikolu 7

Hungarian National Police

Teve u. 4-6.

H-1139 Budapest

Hungary

Tel./Fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4-6.

Magyarország

Tel./Fax: +36-1-443-5554

Artikolu 8

Ministry of Finance

József nádor tér. 2-4.

H-1051 Budapest

Hungary

Postbox: 1369 Pf.:481

Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2-4

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.:481

Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20

OLANDA

Belastingdienst/Douane Noord

Centrale Dienst In- en Uitvoer

Engelse Kamp 2

Postbus 30003

9700 RD Groningen

Tel.: 050 - 523 2600

Fax: 050 - 523 2183

Ministerie van Financiën

Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tel.: (31-70) 342 8997

Fax: (31-70) 342 7984

AWSTRJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Abteilung C/2/2

Stubenring 1

A-1010 Wien

Tel.: (43-1) 711 00

Fax: (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank

Otto Wagner Platz 3,

A-1090 Wien

Tel.: (01-4042043 1) 404 20-0

Fax: (43 1) 404 20 – 73 99

Bundesministerium für Inneres

Bundeskriminalamt

Josef Holaubek Platz 1

A-1090 Wien

Tel.: (43 1) 313 45-0

Fax: (43 1) 313 45-85290

POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel.: (48 22) 523 93 48

Fax: (48 22) 523 91 29

PORTUGALL

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais

Largo Rilvas

P-1350-179 Lisboa

Tel.: (351) 21 394 60 72

Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais

Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º

P-1100 Lisboa

Tel.: (351) 21 882 32 40/47

Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVENJA

Bank of Slovenia

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 (1) 478 20 00

Fax: +386 (1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva SR

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Tel: 00421 2 48541111

Fax: 00421 2 4333782

Ministerstvo financií SR

Štefanovičova 5

P. O. BOX 82

817 82 Bratislava

Tel: 00421 2 5958 1111

Fax: 00421 2 5249 3048

FINLANDJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet

PL/PB 176

00161 Helsinki/Helsingfors

Tel.: (358) 9 16 05 59 00

Fax: (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet

Eteläinen Makasiinikatu 8

00131 Helsinki/Helsingfors

PL/PB 31

Tel.: (358) 9 16 08 81 28

Fax: (358) 9 16 08 81 11

SVEZJA

Artikolu 4

Inspektionen för strategiska produkter

Box 70252

SE-107 22 Stockholm

Tfn: (46-8) 406 31 00

Fax: (46-8) 20 31 00

Artikolu 7

Försäkringskassan

SE-103 51 Stockholm

Tfn: (46-8) 786 90 00

Fax: (46-8) 411 27 89

Artikoli 8 u 9

Finansinspektionen

Box 6750

SE-113 85 Stockholm

Tfn: (46-8) 787 80 00

Fax: (46-8) 24 13 35

Artikolu 8 a

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet

Rättssekretariatet för EU-frågor

SE-103 39 Stockholm

Tfn: (46-8) 405 10 00

Fax: (46-8) 723 11 76

RENJU UNIT

Sanctions Licensing Unit

Export Control Organisation

Department of Trade and Industry

4 Abbey Orchard Street

London SW1P 2HT

United Kingdom

Tel.: (44) 20 7215 0594

Fax: (44) 20 7215 0593

HM Treasury

Financial Systems and International *Standards*

1, Horse Guards Road

London SW1A 2HQ

United Kingdom

Tel.: (44-207) 270-5977

Fax: (44-207) 270-5430

Bank of England

Financial Sanctions Unit

Threadneedle Street

London EC2R 8AH

United Kingdom

Tel.: (44-207) 601 4607

Fax: (44 207) 601 4309

Għal Ġibiltà:

Ernest Montado

Chief Secretary

Government Secretariat

No 6 Convent Place

Gibraltar

Tel.: (350) 75707

Fax: (350) 5875700

KOMUNITÀ EWROPEA

Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Direttorat-Ġenerali Relazzjonijiet Esterni

Direttorat A. Pjattaforma ta' Kriżijiet u Koordinazzjoni tal-Politika fil-PESK

Unità A.2. Ġestjoni ta' kriżijiet u prevenzjoni ta' kunflitti

CHAR 12/108

B-1049 Brussels

Tel.: (32-2) 299 1176/295 5585

Fax: (32-2) 299 0873

ANNEX III

Lista ta' persuni msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 12

Noti għat-Tabelli:

1. Pseudonimi u varjazzjonijiet fil-kitba huma indikati b'“*a.k.a.*”

A. KUNSILL TA' L-ISTAT GĦALL-PAĊI U L-IŻVILUPP (SPDC)

	Isem (isem, kunjom, sess; pseudonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (funzjoni/titolu, data u post tat-twelid, numru tal-passaport/karta ta' l-identità, konjuġi jew iben/bint...)
A1a	Ġeneral Anzjan Than Shwe	President, data tat-twelid 02.02.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Mart il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1c	Thandar Shwe	bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1d	Khin Pyone Shwe	bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1e	Aye Aye Thit Shwe	bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1f	Tun Naing Shwe <i>a.k.a.</i> Tun Tun Naing	iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1g	Khin Thanda	Mart Tun Naing Shwe
A1h	Kyaing San Shwe	iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1i	Dr Khin Win Sein	mart Kyaing San Shwe
A1j	Thant Zaw Shwe <i>a.k.a.</i> Maung Maung	iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1k	Dewar Shwe	bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe
A1l	Kyi Kyi Shwe	bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe

A2a	Viċi-Ġeneral Anzjan Maung Aye	Viċi-President, data tat-twelid 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Mart il-Viċi Ġeneral Anzjan Maung Aye
A2ċ	Nandar Aye	bint il-Viċi Ġeneral Anzjan Maung Aye, konjuġi tal-Maġġur Pye Aung (D17d)
A3a	Ġeneral Thura Shwe Mann	Kap ta' l-Istat Maġġur, Koordinatur ta' l-Operazzjonijiet Speċjali (Armata, Forzi Navali u ta' l-Ajru) data tat-twelid 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	Mart il-Ġeneral Thura Shwe Mann data tat-twelid 19.06.47
A3ċ	Aung Thet Mann	iben il-Ġeneral Thura Shwe Mann, Kumpannija tal-Gwerra Ayeya Shwe data tat-twelid 19.6.1977 nru tal-passaport - CM102233
A3d	Toe Naing Mann	iben Shwe Mann data tat-twelid 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	Mart Toe Naing Mann; bint Khin Shwe (ref J5a) data tat-twelid 24.3.1981

A4a	Ġen Soe Win	Prim Ministru mid-19.10.2004, imwieled 1946
A4b	Than Than Nwe	Mart -Ġen Soe Win
A5a	Tenent-Ġeneral (Ten-Ġen) Thein Sein	Segretarju 1 (mid-19.10.2004) u Ajjutant Ġenerali
A5b	Khin Khin Win	Mart it-Ten-Ġen Thein Sein
A6a	Ten-Ġen (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura huwa titolu) Ġeneral inkarigat mill-provizjonijiet (<i>Quartermaster-Ġeneral</i>)
A6b	Khin Saw Hnin	Mart it-Ten-Ġen Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
A7a	Ten-Ġen Kyaw Win	Kap ta' l-Uffiċċju ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 2 (Stat ta' Kayah)
A7b	San San Yee <i>a.k.a.</i> San San Yi	mart it-Ten-Ġen Kyaw Win
A7c	Nyi Nyi Aung	iben it-Ten-Ġen Kyaw Win
A7d	San Thida Win	Mart Nyi Nyi Aung
A7e	Min Nay Kyaw Win	iben it-Ten-Ġen Kyaw Win
A7f	Dr Phone Myint Htun	iben it-Ten-Ġen Kyaw Win
A7g	San Sabai Win	Mart Dr Phone Myint Htun
A8a	Ten-Ġen Tin Aye	Kap ta' l-Ordinanza Militari, Kap ta' l-UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	Mart it-Ten-Ġen Tin Aye
A8c	Zaw Min Aye	Iben it-Ten-Ġen Tin Aye
A9a	Ten-Ġen Ye Myint	Kap ta' l-Uffiċċju ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)

A9b	Tin Lin Myint	Mart it-Ten-Ġen Ye Myint, data tat-twelid 25.01.1947
A9c	Theingi Ye Myint	bint it-Ten-Ġen Ye Myint
A9d	Aung Zaw Ye Myint	iben it-Ten-Ġen Ye Myint, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	bint it-Ten-Ġen Ye Myint
A10a	Ten-Ġen Aung Htwe	Kap tat-Tahriġ tal-Forzi Armati
A10b	Khin Hnin Wai	Mart it-Ten-Ġen Aung Htwe
A11a	Ten-Ġen Khin Maung Than	Kap ta' l-Uffiċċju ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Mart it-Ten-Ġen Khin Maung Than
A12a	Ten-Ġen Maung Bo	Kap ta' l-Uffiċċju ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Mart it-Ten-Ġen Maung Bo
A12c	Kyaw Swa Myint	Iben it-Ten-Ġen Maung Bo. Negozjant
A13a	Ten-Ġen Myint Swe	Kap tas-Sigurtà ta' l-Affarijiet Militari
A13b	Khin Thet Htay	Mart it-Ten-Ġen Myint Swe

B. KMANDANTI REĠJONALI

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kmand)
B1a	Brigadier Ġeneral (Brig-Ġen) Hla Htay Win	Rangoon
B1b	Mar Mar Wai	Mart il-Brig-Ġen Hla Htay Win
B2a	Maġġur-Ġeneral (Maġġ-Ġen) Ye Myint	Tal-Lvant (Stat ta' Shan (Nofsinhar))
B2b	Myat Ngwe	Mart il-Maġġ-Ġen Ye Myint
B3a	Maġġ-Ġen Thar Aye <i>a.k.a.</i> Tha Aye	Tal-Majjistral (Diviżjoni ta' Sagaing)
B3b	Wai Wai Khaing <i>a.k.a.</i> Wei Wei Khaing	mart il-Maġġ-Ġen Thar Aye
B4a	Maġġ-Ġen Maung Maung Swe	Kostali (Diviżjoni ta' Tanintharyi)
B4b	Tin Tin Nwe	Mart il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe
B4c	Ei Thet Thet Swe	Bint il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe
B4d	Kaung Kyaw Swe	iben il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe
B5a	Maġġ-Ġen Myint Hlaing	Tal-Grigal (Stat ta' Shan (Tramuntana))
B5b	Khin Thant Sin	mart il-Maġġ-Ġen Myint Hlaing
B5c	Hnin Nandar Hlaing	Bint il-Maġġ-Ġen Myint Hlaing
B5d	Kadett Thant Sin Hlaing	Iben il-Maġġ-Ġen Myint Hlaing

B6a	Maġġ-Ġen Khin Zaw	Ċentrali (Diviżjoni ta' Mandalay)
B6b	Khin Pyone Win	Mart il-Maġġ-Ġen Khin Zaw
B6ċ	Kyi Tha Khin Zaw	iben il-Maġġ-Ġen Khin Zaw
B6d	Su Khin Zaw	Bint il-Maġġ-Ġen Khin Zaw
B7a	Maġġ-Ġen Khin Maung Myint	Tal-Punent (Stat ta' Rakhine)
B7b	Win Win Nu	Mart il-Maġġ-Ġen Khin Maung Myint
B8a	Maġġ-Ġen Thura Myint Aung	Tal-Lbiċ (Diviżjoni ta' Irrawaddy)
B8b	Than Than Nwe	Mart il-Maġġ-Ġen Thura Myint Aung

B9a	Maġġ-Ġen Ohn Myint	Tramuntana (Stat ta' Kachin)
B9b	Nu Nu Swe	Mart il-Maġġ-Ġen Ohn Myint
B10a	Maġġ-Ġen Ko Ko	Nofsinhar (Diviżjoni ta' Pegu)
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Mart il-Maġġ-Ġen Ko Ko
B11a	Maġġ-Ġen Soe Naing	Tax-Xlokk (Stat ta' Mon)
B11b	Tin Tin Latt	Mart il-Maġġ-Ġen Soe Naing
B11c	Wut Yi Oo	Bint il-Maġġ-Ġen Soe Naing
B11d	Kaptan Htun Zaw Win	Ir-raġel ta' Wut Yi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	Bint il-Maġġ-Ġen Soe Naing
B11f	Yi Phone Zaw	Iben il-Maġġ-Ġen Soe Naing
B12a	Brig Ġen Min Aung Hlaing	Triangle (Stat ta' Shan (Lvant))

Ċ. VIĊI KMANDANTI REĠJONALI

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kmand)
Ċ1a	Brig-Ġen Wai Lwin	Yangon
Ċ1b	Swe Swe Oo	Mart il-Brig-Ġen Wai Lwin
Ċ1ċ	Wai Phyo	iben il-Brig-Ġen Wai Lwin
Ċ1d	Lwin Yamin	bint il-Brig-Ġen Wai Lwin
Ċ2a	Brig-Ġen Nay Win	Ċentrali
Ċ2b	Nan Aye Mya	Mart il-Brig-Ġen Nay Win
Ċ3a	Brig-Ġen Tin Maung Ohn	Tal-Majjistral
Ċ4a	Brig-Ġen San Tun	Tat-Tramuntana
Ċ4b	Tin Sein	Mart il-Brig-Ġen San Tun

Ċ5a	Brig-Ġen Hla Myint	Tal-Grigal
Ċ5b	Su Su Hlaing	Mart il-Brig-Ġen Hla Myint
C6	Brig-Ġen Wai Lwin	Triangle
Ċ7a	Brig-Ġen Win Myint	Tal-Lvant
Ċ8a	Kur Zaw Min	Tax-Xlokk
Ċ9a	Brig-Ġen Hone Ngaing/Hon Ngai	Kostali
Ċ10a	Brig-Ġen Thura Maung Ni	Tan-Nofsinhar
Ċ10b	Nan Myint Sein	Mart il-Brig-Ġen Thura Maung Ni
Ċ11a	Brig-Ġen Tint Swe	Tal-Lbiċ
Ċ11b	Khin Thaung	Mart il-Brig-Ġen Tint Swe
Ċ11ċ	Ye Min a.k.a.: Ye Kyaw Swar Swe	iben il-Brig-Ġen Tint Swe
Ċ11d	Su Mon Swe	Mart Ye Min
Ċ12a	Brig Ġen Tin Hlaing	Tal-Punent

D. MINISTRI

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. Ministeru)
D3a	Maġġ-Ġen Htay Oo	Agrikoltura u Irrigazzjoni mit-18.9.2004 (qabel Kooperattivi mill-25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Mart il-Maġġ-Ġen Htay Oo
D3ċ	Thein Zaw Nyo	Kadett. Iben il-Maġġ-Ġen Htay Oo
D4a	Brig-Ġen Tin Naing Thein	Kummerċ (mit-18.9.2004), Qabel Dep Ministru għall-Foresti
D4b	Aye Aye	Mart il-Brig-Ġen Tin Naing Thein
D5a	Maġġ-Ġen Saw Tun	Kostruzzjoni data tat-twelid 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Mart il-Maġġ-Ġen Saw Tun data tat-twelid 11.1.1945
D5ċ	Me Me Tun	Bint il-Maġġ-Ġen Saw Tun data tat-twelid 26.10.1967 Passaport 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Ir-raġel ta' Me Me Tun data tat-twelid 2.1.1969
D6a	Kur Zaw Min	Kooperattivi mit-18.9.2004, qabel President Magwe PDC
D6b	Khin Mi Mi	mart il-Kur Zaw Min
D7a	Maġġ-Ġen Kyi Aung	Kultura
D7b	Khin Khin Lay	Mart il-Maġġ-Ġen Kyi Aung
D8a	Dr. Chan Nyein	Edukazzjoni. Qabel E29a Deputat Ministru tax-Xjenza u t-Teknoloġija
D8b	Sandar Aung	Mart Dr. Chan Nyein (qabel E29b)

D9a	Maġġ-Ġen Tin Htut	Energija Elettrika
D9b	Tin Tin Nyunt	Mart il-Maġġ-Ġen Tin Htut
D10a	Brig-Ġen Lun Thi	Energija
D10b	Khin Mar Aye	Mart il-Brig-Ġen Lun Thi
D10c	Mya Sein Aye	bint il-Brig-Ġen Lun Thi
D10d	Zin Maung Lun	iben il-Brig-Ġen Lun Thi
D10e	Zar Chi Ko	Mart Zin Maung Lun
D11a	Maġġ-Ġen Hla Tun	Finanzi u Dhul
D11b	Khin Than Win	mart il-Maġġ-Ġen Hla Tun
D12a	Nyan Win	Affarijiet Barranin mit-18.09.2004, qabel Deputat Kap tat-Tahriġ tal-Forzi Armati, data tat-twelid 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	Mart Nyan Win
D13a	Brig-Ġen Thein Aung	Foresti
D13b	Khin Htay Myint	Mart il-Brig-Ġen Thein Aung
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Saħħa
D14b	Nilar Thaw	Mart il-Prof. Dr. Kyaw Myint
D15a	Maġġ-Ġen Maung Oo	Affarijiet Interni
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Mart il-Maġġ-Ġen Maung Oo
D16a	Maġġ-Ġen Sein Htwa	Ministeru ta' l-Immigrazzjoni u l-Popolazzjoni, kif ukoll Ministeru ta' l-Għajnuna Soċjali, l-Assistenza u l-Kolonizzazzjoni mill-Ġdid

D16b	Khin Aye	Mart il-Magġ-Ġen Sein Htwa
D17a	Aung Thaung	Industrija 1
D17b	Khin Khin Yi	Mart Aung Thaung
D17c	Magġur Moe Aung	Iben Aung Thaung
D17d	Dr Aye Khaing Nyunt	Mart il-Magġur Moe Aung
D17e	Nay Aung	Iben Aung Thaung, negozjant, Direttur Eżekuttiv, Aung Yee Phyoe Co. Ltd
D17f	Khin Moe Nyunt	Mart Nay Aung
D17g	Kaptan Pyi Aung <i>a.k.a.</i> Pye Aung	Iben Aung Thaung (mizzewweg lil A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyoe	Bint Aung Thaung
D17i	Dr Thu Nanda Aung	Bint Aung Thaung
D17j	Aye Myat Po Aung	Bint Aung Thaung
D18a	Magġ-Ġen Saw Lwin	Industrija 2
D18b	Moe Moe Myint	Mart il-Magġ-Ġen Saw Lwin
D19a	Brig-Ġen Kyaw Hsan	Informazzjoni
D19b	Kyi Kyi Win	Mart il-Brig-Ġen Kyaw Hsan

D20a	Brig-Ġen Maung Maung Thein	Bhejjem u Sajd
D20b	Myint Myint Aye	Mart il-Brig-Ġen Maung Maung Thein
D20c	Min Thein	iben il-Brig-Ġen Maung Maung Thein
D21a	Brig-Ġen Ohn Myint	Minjieri
D21b	San San	Mart il-Brig-Ġen Ohn Myint
D21c	Thet Naing Oo	iben il-Brig-Ġen Ohn Myint
D21d	Min Thet Oo	iben il-Brig-Ġen Ohn Myint
D22a	Soe Tha	Ippjanar Nazzjonali u Żvilupp Ekonomiku
D22b	Kyu Kyu Win	Mart Soe Tha
D22c	Kyaw Myat Soe	iben Soe Tha;
D22d	Wei Wei Lay	Mart Kyaw Myat Soe
D23a	Kur Thein Nyunt	Progress ta' Żoni fil-Fruntieri u Tigrjiet Nazzjonali u Affarijiet dwar l-Iżvilupp, possibbilment Sindku ta' Naypyidaw (Pyinmana)
D23b	Kyin Khaing	Mart il-Kur Thein Nyunt
D24a	Maġġ-Ġen Aung Min	Trasport bil-Ferrovija
D24b	Wai Wai Thar <i>a.k.a.</i> Wai Wai Tha	Mart il-Maġġ-Ġen Aung Min

D25a	Brig-Ġen Thura Myint Maung	Affarjiet Reliġjużi
D25b	Aung Kyaw Soe	iben il-Brig-Ġen Thura Myint Maung
D25c	Su Su Sandi	Mart Aung Kyaw Soe
D25d	Zin Myint Maung	bint il-Brig-Ġen Thura Myint Maung
D26a	Thaung	Xjenza u Teknoloġija Konkorrentament Xogħol (mill-5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	Mart Thaung
D27a	Brig-Ġen Thura Aye Myint	Sports
D27b	Aye Aye	Mart il-Brig-Ġen Thura Aye Myint
D27c	Nay Linn	iben il-Brig-Ġen Thura Aye Myint
D28a	Brig-Ġen Thein Zaw	Ministru tat-Telekomunikazzjoni, Posta u Telegrafu u Ministru tal-Lukandi u t-Turiżmu
D28b	Mu Mu Win	Mart il-Brig-Ġen Thein Zaw
D29a	Maġġ-Ġen Thein Swe	Trasport, mit-18.9.2004 (qabel Uffiċċju tal-Prim Ministru mill-25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Mart il-Maġġ-Ġen Thein Swe

E. DEPUTAT MINISTRI

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. Ministeru)
E1a	Ohn Myint	Agrikoltura u Irrigazzjoni
E1b	Thet War	Mart Ohn Myint
E2a	Brig-Ġen Aung Tun	Kummerċ
E3a	Brig-Ġen Myint Thein	Kostruzzjoni
E3b	Mya Than	Mart il-Brig-Ġen Myint Thein
E4a	Brig-Ġen Soe Win Maung	Kultura
E4b	Myint Myint Wai aka Khin Myint Wai	Mart il-Brig-Ġen Soe Win Maung
E5a	Brig-Ġen Khin Maung Win	Difiża
E7a	Myo Nyunt	Edukazzjoni
E7b	Marlar Thein	mart Myo Nyunt
E8a	Brig-Ġen Aung Myo Min	Edukazzjoni
E8b	Thazin Nwe	mart il-Brig-Ġen Aung Myo Min
E9a	Myo Myint	Energija Elettrika
E9b	Tin Tin Myint	Mart Myo Myint
E10a	Brig-Ġen Than Htay	Energija (mill-25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	mart il-Brig-Ġen Than Htay

E11a	Kur Hla Thein Swe	Finanzi u Dħul
E11b	Thida Win	mart il-Kur Hla Thein Swe
E12a	Kyaw Thu	Affarijiet Barranin, data tat-twelid 15.08.1949
E12b	Lei Lei Kyi	Mart Kyaw Win
E13a	Maung Myint	Affarijiet Barranin mit-18.9.04
E13b	Dr Khin Mya Win	Mart Maung Myint
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Sahha, data tat-twelid 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Mart il-Prof. Dr. Mya Oo
E14c	Dr. Tun Tun Oo	iben il-Prof. Dr. Mya Oo, data tat-twelid 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	bint il-Prof. Dr. Mya Oo, data tat-twelid 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	bint il-Prof. Dr. Mya Oo, data tat-twelid 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	bint il-Prof. Dr. Mya Oo, data tat-twelid 29.5.1976
E15a	Brig-Ġen Phone Swe	Affarijiet Interni (mill-25.8.2003)
E15b	San San Wai	mart il-Brig-Ġen Phone Swe
E16a	Brig-Ġen Aye Myint Kyu	Lukandi u Turizmu
E16b	Khin Swe Myint	Mart il-Brig-Ġen Aye Myint Kyu
E17a	Maung Aung	Immigrazzjoni u Popolazzjoni

E17b	Hmwe Hmwe	mart Maung Aung
E18a	Brig-Ġen Thein Tun	Industrija 1
E19a	Tenent-Kurunell (Ten-Kur) Khin Maung Kyaw	Industrija 2
E19b	Mi Mi Wai	Mart it-Ten-Kur Khin Maung Kyaw
E20a	Brig-Ġen Aung Thein	Informazzjoni
E20b	Tin Tin Nwe	Mart il-Brig-Ġen Aung Thein
E21a	Thein Sein	Informazzjoni, membru tas-CEC ta' l-USDA
E21b	Khin Khin Wai	Mart Thein Sein
E21c	Thein Aung Thaw	iben Thein Sein
E21d	Su Su Cho	Mart Thein Aung Thaw
E22a	Brig-Ġen Win Sein	Xogħol
E22b	Wai Wai Linn	Mart il-Brig-Ġen Win Sein
E23a	Myint Thein	Minjieri
E23b	Khin May San	Mart Myint Thein
E24a	Kur Tin Ngwe	Progress ta' Żoni fil-Fruntieri u Tigrjiet Nazzjonali u Affarijiet dwar l-Iżvilupp
E24b	Khin Mya Chit	Mart il-Kur Tin Ngwe
E25a	Brig-Ġen Than Tun	Progress ta' Żoni fil-Fruntieri u Tigrjiet Nazzjonali u Affarijiet dwar l-Iżvilupp

E25b	May Than Tun	bint il-Brig-Ġen-Than Tun data tat-twelid 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	Mart May Than Tun
E26a	Thura Thaung Lwin	(Thura huwa titolu), Trasport bil-Ferrovija
E26b	Dr Yi Yi Htwe	Mart Thura Thaung Lwin
E27a	Brig-Ġen Thura Aung Ko	(Thura huwa titolu), Affarijiet Religjużi, membru tas-CEC ta' l-USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee aka Yi Yi Myint	Mart il-Brig-Ġen Thura Aung Ko
E28a	Kyaw Soe	Xjenza u Teknoloġija
E29a	Kur Thurein Zaw	Ippjanar Nazzjonali u Żvilupp Ekonomiku
E30a	Brig-Ġen Kyaw Myint	Għajnuna Soċjali, Assistenza u Kolonizzazzjoni mill-Ġdid
E30b	Khin Nwe Nwe	Mart il-Brig-Ġen Kyaw Myint
E31a	Pe Than	Kemm Ministru tat-Trasport kif ukoll Ministru tat-Trasport bil-Ferrovija
E31b	Cho Cho Tun	Mart Pe Than
E32a	Kur Nyan Tun Aung	Trasport

F. HATRIET OHRA RELATATI MAT-TURIŻMU

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluża kariga)
F1a	Kaptan (Irtirat) Htay Aung	Direttur Ġenerali fid-Direttorat tal-Lukandi u t-Turiżmu (Direttur Eżekuttiv, Servizzi tal-Lukandi u t-Turiżmu ta' Mjanmar sa Awissu 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Deputat Direttur Ġenerali, Direttorat tal-Lukandi u t-Turiżmu
F3	Soe Thein	Direttur Eżekuttiv, Servizzi tal-Lukandi u t-Turiżmu ta' Mjanmar minn Ottubru 2004 (qabel Direttur Ġenerali)
F4	Khin Maung Soe	Direttur Ġenerali
F5	Tint Swe	Direttur Ġenerali
F6	Ten-Kur Yan Naing	Direttur Ġenerali, Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu
F7	Nyunt Nyunt Than	Direttur għall-Promozzjoni tat-Turiżmu, Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu

G. UFFIĊJALI MILITARI ANZJANI (Brigadier-Ġeneral u oghla)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. funzjoni)
G1a	Maġġ-Ġen Hla Shwe	Deputat Ajjutant Ġenerali
G3a	Maġġ-Ġen Soe Maung	Imħallef Avvukat Ġenerali
G4a	Brig-Gen Thein Htaik <i>aka</i> Hteik	Spettur Ġenerali
G5a	Maġġ-Ġen Saw Hla	Kap tal-Pulizija Militari
G6a	Maġġ-Ġen Khin Maung Tun	Viċi Ġeneral inkarigat mill-provizjonijiet
G7a	Maġġ-Ġen Lun Maung	Awditur Ġenerali
G8a	Maġġ-Ġen Nay Win	Assistent Militari tal-President ta' l-SPDC
G9a	Maġġ-Ġen Hsan Hsint	Ġeneral responsabbli għall-Hatriet Militari; data tat-twelid 1951
G9b	Khin Ma Lay	Mart il-Maġġ-Ġen Hsan Hsint
G9c	Okkar San Sint	iben il-Maġġ-Ġen Hsan Hsint
G10a	Maġġ-Ġen Hla Aung Thein	Kmandant tal-Kamp, Rangoon
G10b	Amy Khaing	Mart Hla Aung Thein
G11a	Maġġ-Ġen Win Myint	Deputat Kap tat-Taħriġ tal-Forzi Armati
G12a	Maġġ-Ġen Aung Kyi	Deputat Kap tat-Taħriġ tal-Forzi Armati
G12b	Thet Thet Swe	Mart il-Maġġ-Ġen Aung Kyi
G13a	Maġġ-Ġen Moe Hein	Kmandant, Kullegġ Nazzjonali tad-Difiża
G14a	Maġġ-Ġen Khin Aung Myint	Direttur tar-Relazzjonijiet Pubbliċi u tal-Gwerra Psikoloġika, Membru tal-Bord ta' l-UMEHL

G15a	Maġġ-Ġen Thein Tun	Direttur tat-Trasmissjoni; membru tal-Kumitat Amministrattiv li Jsejjah il-Konvenzjoni Nazzjonali
G16a	Maġġ-Ġen Than Htay	Direttur tal-Forniment u t-Trasport
G17a	Maġġ-Ġen Khin Maung Tint	Direttur tax-Xoghlijiet ta' Stampar tas-Sigurtà
G18a	Maġġ-Ġen Sein Lin	Direttur, MOD (Mhux maghruf ix-xogħol preċiż tiegħu. Qabel Direttur ta' l-Ordinanza
G19a	Maġġ-Ġen Kyi Win	Direttur ta' l-Artillerija u l-Korazzi, Membru tal-Bord ta' l-UMEHL
G20a	Maġġ-Ġen Tin Tun	Direttur ta' l-Inġiniera Militari
G21a	Maġġ-Ġen Aung Thein	Direttur tal-Kolonizzazzjoni mill-Ġdid
G22a	Maġġ-Ġen Aye Myint	MOD
G23a	Brig-Ġen Myo Myint	Kmandant ta' l-Uffiċċju tar-Registri tas-Servizzi tad-Difiża
G24a	Brig-Ġen Than Maung- {} -	Deputat Kmandant tal-Kulleġġ Nazzjonali tad-Difiża
G25a	Brig-Ġen Win Myint	Rettur tad-DSTA
G26a	Brig-Ġen Than Sein	Kmandant, Sptar tas-Servizzi tad-Difiża, Mingaladon, data tat-twelid 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	Mart il-Brig-Ġen Than Sein
G27a	Brig-Ġen Win Than	Direttur ta' l-Akkwist Pubbliku u Direttur Eżekuttiv ta' l-Union of Myanmar Economic Holdings (qabel Maġġ-Ġen Win Hlaing, K1a)

G28a	Brig-Ġen Than Maung	Direttur tal-Milizzja tal-Poplu u l-Forzi tal-Fruntieri
G29a	Brig-Ġen Khin Naing Win	Direttur ta' l-Industriji tad-Difiża
G30a	Brig-Ġen Zaw Win	Kmandant ta' l-Istazzjoni Bahtoo (Stat ta' Shan) u ta' l-Iskola ta' Tahriġ dwar il-Prinċipju tal-Kumbatt tas-Servizzi tad-Difiża (Armata)

Forzi Navali

G31a	Viċi-Ammiral Soe Thein	Kap Kmandant (Forzi Navali)
G31b	Khin Aye Kyin	Mart il-Viċi Ammiral Soe Thein
G31ċ	Yimon Aye	Bint il-Viċi Ammiral Soe Thein, data tat-twelid 12.7.1980
G31d	Aye Chan	iben il-Viċi Ammiral Soe Thein, data tat-twelid 23.9.1973
G31e	Thida Aye	bint il-Viċi Ammiral Soe Thein, data tat-twelid 23.3.1979
G32a	Komodor Nyan Tun	Kap ta' l-Istat Maġġur (Forzi Navali), Membru tal-Bord ta' l-UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	Mart Nyan Tun

Forzi ta' l-Ajru

G33a	Ten-Ġen Myat Hein	Kap Kmandant (Forzi ta' l-Ajru)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Mart it-Ten-Ġen Myat Hein
G34a	Brig-Ġen Ye Chit Pe	Persunal tal-Kap Kmandant tal-Forzi ta' l-Ajru, Mingaladon
G35a	Brig-Ġen Khin Maung Tin	Kmandant ta' l-Iskola tat-Tahriġ Ajrunawtiku Shande, Meiktila
G36a	Brig-Ġen Zin Yaw	Kap ta' l-Istat Maġġur (Forzi ta' l-Ajru), Membru tal-Bord ta' l-UMEHL

Diviżjonijiet tal-Fanterija Ħafifa (LID) (dawk tal-grad ta' Brig-Ġen)

G39a	Brig-Ġen Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	Brig-Ġen Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban

G42a	Brig-Ġen Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Brig-Ġen Win Myint	77 LID, Bago
G44a	Brig-Ġen Aung Than Htut	88 LID, Magwe
G45a	Brig-Ġen Tin Oo Lwin	99 LID, Meiktila

Brigadieri-Ġenerali oħra

G47a	Brig-Ġen Htein Win	Stazzjon Taikkyi
G48a	Brig-Ġen Khin Maung Aye	Kmandant ta' l-Istazzjon Meiktila
G49a	Brig-Ġen Khin Maung Aye	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Reġjonali-Kale, Diviżjoni ta' Sagaing
G50a	Brig-Ġen Khin Zaw Win	Stazzjon Khamaukgyi
G51a	Brig-Ġen Kyaw Aung,	MR tan-Nofsinhar, Kmandant ta' l-Istazzjon Toungoo
G52a	Brig-Ġen Kyaw Aung	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari-8, Stazzjon Dawei/Tavoy
G53a	Brig-Ġen Kyaw Oo Lwin	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Reġjonali-Tanai
G54a	Mhux maghruf Suċċessur għall-Brig-Ġen Kyaw Thu	Stazzjon Phugyi
G55a	Brig-Ġen Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brig-Ġen Myint Thein	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -3, Stazzjon Mogaung,
G57a	Brig-Ġen Mya Win	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -10, Stazzjon Kyigone
G58a	Brig-Ġen Mya Win	Kalaw
G59a	Brig-Ġen Myo Lwin	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -7, Stazzjon Pekon

G60a	Brig-Ġen Myint Soe	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -5, Stazzjon Taungup
G61a	Brig-Ġen Myint Aye	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -9, Stazzjon Kyauktaw
G62a	Brig-Ġen Nyunt Hlaing	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -17, Stazzjon Mong Pan
G63a	Brig-Ġen Ohn Myint	Stat ta' Mon membru tas-CEC ta' l-USDA
G64a	Brig-Ġen Soe Nwe	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -21, Stazzjon Bhamo
G65a	Brig-Ġen Soe Oo	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -16, Stazzjon Hsenwi
G66a	Brig-Ġen Than Tun	Stazzjon Kyaukpadaung
G67a	Brig-Ġen Than Win	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Reġjonali-Laukkai
G68a	Brig-Ġen Than Tun Aung	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Reġjonali-Sittwe
G69a	Brig-Ġen Thaung Aye	Stazzjon Mongnaung
G70a	Brig-Ġen Thaung Htaik	Stazzjon Aungban
G71a	Brig-Ġen Thein Hteik	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Militari -13, Stazzjon Bokpyin
G72a	Brig-Ġen Thura Myint Thein	Kmand ta' l-Operazzjonijiet Tattiċi Namhsan
G74a	Brig-Ġen Win Aung	Mong Hsat
G75a	Brig-Ġen Myo Tint	Uffiċjal b'Kariga Speċjali Ministeru tat-Trasport
G76a	Brig-Ġen Thura Sein Thaung	Uffiċjal b'Kariga Speċjali Ministeru għall-Għajnuna Soċjali
G77a	Brig-Ġen Phone Zaw Han	Sindku ta' Mandalay minn Frar 2005, qabel kmandant ta' Kyaukme
G78a	Brig Ġen Hla Min	President tal-PDC tad-Divizjoni ta' Pegu tal-Punent
G78a	Brig-Ġen Win Myint	Stazzjon Pyinmana

H. UFFIĊJALI MILITARI LI JMEXXU L-HABSIJET U L-PULIZIJA

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. funzjoni)
H1a	Maġġ-Ġen Khin Yi	DĠ tal-Forza tal-Pulizija tal-Mjanmar
H1b	Khin May Soe	Mart il-Maġġ-Ġen Khin Yi
H2a	Zaw Win	Direttur Ġenerali tad-Dipartiment tal-Habsijiet (Ministeru ta' l-Intern) minn Awissu 2004, qabel Deputat DĠ mal-Forza tal-Pulizija tal-Mjanmar, u ex-Brig Ġen. Ex-militari.
H3a	Aung Saw Win	Direttur Ġenerali, Uffiċċju ta' Investigazzjoni Speċjali

I. ASSOĊJAZZJONI TA' SOLIDARJETÀ U ŻVILUPP TA' L-UNJONI (USDA)

(nies ta' l-USDA b'kariga għolja li ma ġewx inklużi band'ohra)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. funzjoni)
I1a	Brig-Ġen Aung Thein Lin	Sindku u President tal-Kumitat għall-Iżvilupp tal-Belt ta' Yangon (Segretarju)
I1b	Khin San Nwe	Mart il-Brig-Ġen Aung Thein Lin
I1b	Thidar Myo	bint il-Brig-Ġen Aung Thein Lin
I2a	Kur Maung Par	Viċi Sindku tal-YCDC (Membru tas-CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Mart il-Kur Maung Par
I2c	Naing Win Par	iben il-Kur Maung Par

J. PERSUNI LI JIBBENEFIKAW MIL-LINJI POLITIĊI EKONOMIĊI TAL-GVERN

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kumpannija)
J1a	Tay Za	Direttur Eżekuttiv, Htoo Trading Co; data tat-twelid 18.7.1964; Passaport 306869 Karta ta' l-Identità MYGN 006415. Missier U Myint Swe (6.11.1924) Omm Daw Ohn (data tat-twelid 12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	Mart Tay Za; data tat-twelid 24.02.1964, Karta ta' l-Identità KMYT 006865 Passaport 275107. Ġenituri Zaw Nyunt (mejjet), Htoo (mejta)
J1ċ	Pye Phyo Tay Za	iben Tay Za (J1a), data tat-twelid 29.1.1987
J2a	Thiha	Hu Tay Za (J1a), data tat-twelid 24.6.1960 Direttur ta' Htoo Trading. Distributur ta' London cigarettes (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win <i>a.k.a.</i> Saya Kyaung	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	Mart Aung Ko Win
J4a	Tun Myint Naing <i>a.k.a.</i> Steven Law	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	Mart Tun Myint Naing
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; data tat-twelid 21.1.1952; Ara wkoll A3e
J5b	San San Kywe	Mart Khin Shwe
J5ċ	Zay Thiha	iben Khin Shwe, data tat-twelid 1.1.1977

J6a	Htay Myint	Yuzana Co., data tat-twelid 06.02.1955
J6b	Aye Aye Maw	Mart Htay Myint, data tat-twelid 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai <i>a.k.a.</i> Nang Mauk Lao Hsai	mart Kyaw Win
J8a	Ko Lay	Ministru fl-Uffiċċju tal-PM sa Frar 2004, Sindku ta' Rangoon sa Awissu 2003
J8b	Khin Khin	Mart Ko Lay
J8c	San Min	iben Ko Lay
J8d	Than Han	iben Ko Lay
J8e	Khin Thida	bint Ko Lay
J9a	Aung Phone	Ex-Ministru għall-Foresti; data tat-twelid 20.11.1939 Irtira Lulju 03
J9b	Khin Sitt Aye	Mart Aung Phone, data tat-twelid 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung <i>a.k.a.</i> Sit Thway Aung	iben Aung Phone, data tat-twelid 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Mart Sitt Thwe Aung, data tat-twelid 14.4.78
J9e	Sitt Thaing Aung <i>a.k.a.</i> Sit Taing Aung	iben Aung Phone, data tat-twelid 13.11.1971
J10a	Maġġ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin	Ex-Ministru ta' l-Agricoltura u l-Irrigazzjoni Irtira Settembru 2004

J10b	Khin Myo Oo	Mart il-Maġġ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin
J10c	Kyaw Myo Nyunt	iben il-Maġġ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin
J10d	Thu Thu Ei Han	bint il-Maġġ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin
J11a	Khin Maung Thein	Ex-Ministru għall-Finanzi u d-Dhul Irtira 1.2.03
J11b	Su Su Thein	Mart Khin Maung Thein
J11c	Daywar Thein	iben Khin Maung Thein, data tat-twelid 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	bint Khin Maung Thein, data tat-twelid 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	iben Khin Maung Thein, data tat-twelid 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	bint Khin Maung Thein, data tat-twelid 6.5.1958
J11g	Marlar Thein	bint Khin Maung Thein, data tat-twelid 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	bint Khin Maung Thein, data tat-twelid 28.7.1966

K. INTRAPRIŻI LI HUMA L-PROPRJETÀ TAL-MILITAR

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kumpannija)
K1a	Maġġ-Ġen (Irtirat) Win Hlaing	Qabel MD, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank
K1b	Ma Ngeh	Bint il-Maġġ-Ġen (Irtirat) Win Hlaing
K1ċ	Zaw Win Naing	Direttur Eżekuttiv ta' Kambawza Bank. Ir-raġel ta' Ma Ngeh (K1b), u n-neputi ta' Aung Ko Win (J3a)
K1d	Win Htway Hlaing	iben il-Maġġ-Ġen (Irtirat) Win Hlaing, rappreżentant għall-kumpannija KESCO
K2	Kur Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Kur Myint Aung	MD fi Myawaddy Trading Co.
K4	Kur Myo Myint	MD Bandoola Transportation Co.
K5	Kur (Irtirat) Thant Zin	MD fi Myanmar Land and Development
K6	Ten-Kur (Irtirat) Maung Maung Aye	UMEHL, President ta' Myanmar Breweries
K7	Kur Aung San	MD fi Hsinmin Cement Plant Construction Project

ANNEX IV

Lista ta' l-intrapriżi li huma l-proprietà ta' l-Istat Burman imsemmija fl-Artikoli 9 u 12

Isem	Inderizz	Isem tad-Direttur
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	MAGG-GEN WIN HLAING DIRETTUR EŻEKUTTIV
A. MANIFATTURA		
MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD.		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKINGWATER SERVICE	4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	

6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	KUR MAUNG MAUNG AYE, DIRETTUR EŻEKUTTIV
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA)LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY(KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. KUMMERĊ		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KUR MYINT AUNG, DIRETTUR EŻEKUTTIV

Ċ. SERVIZI

1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-ĠEN WIN HLAING U U TUN KYI, DIRETTURI EZEKUTTIVI
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD.	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	KUR. MYO MYINT, DIRETTUR EZEKUTTIV
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON	KUR. (IRTIRAT) MAUNG THAUNG, DIRETTUR EZEKUTTIV
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50 th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50 th STREET, YANGON	

INTRAPRIZI KONGUNTI**A. MANIFATTURA**

1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U BE AUNG, MANIĠER
2. MYANMAR DAEWOOINTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALLMYANMAR PRIVATE LTD	38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	TEN-KUR (IRTIRAT) MAUNG MAUNG AYE, PRESIDENT
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	

6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO.	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO U/JEW TEN-KUR TUN MYINT, DIRETTUR EŻEKUTTIV
B. SERVIZZI		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PRESIDENT
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	KUR YE HTUT JEW BRIG ĠEN KYAW WIN, DIRETTUR EŻEKUTTIV
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, DIRETTUR ĠENERALI
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KUR KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KUR KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	

6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW'	
